

TARTALOM

BEVEZETÉS	5
A MISZTIKA	9
A SZÚFIZMUS	17
A TARÍQÁK	27
<i>Szuhrawardijja</i>	36
<i>Kubrâwijja</i>	38
<i>Csistijja</i>	48
<i>Qâdirijja</i>	53
<i>Bektásijja</i>	60
<i>Naqbandijja</i>	64
<i>Sâdhilijja</i>	68
Függelék: a tradicionális iskola és a szúfizmus	75
DARQÁWÍ ÉS A DARQÁWIJJA	83
<i>A darqáwí spirituális praxis</i>	86
Az elkülönülés	90
Az odakapcsolódás I. <i>A dhikr</i> mint elv	98
Az odakapcsolódás II. <i>A dhikr</i> mint gyakorlat	107
A SZÚFIZMUS ÉS A MODERN EMBER	123
A FORDÍTÓ MEGJEGYZÉSEI	130
AZ EMLÉKEZÉS RÓZSAKERTJE	133
IBN AL-KHAJJAT ELŐSZAVA	135
<i>Saikh ad-Darqáwí kiválóságáról, valamint arról, hogy aki Isten után kutat, az az ő leveleiben megtalálhatja mindazt, amire szüksége lehet</i>	

SAIKH AD-DARQÁWÍ ELŐSZAVA	139
<i>Saikh ad-Darqáwí mesteréről, 'Alí al-Dzsamalról, valamint azokról az első lépésekről, amelyeket az ő felügyelete alatt tett a választottak ösvényén</i>	
MÁSODIK LEVÉL.	148
<i>Az érzékiségről és a szellemiségről, valamint arról, hogy e kettő egy lélekben sohasem férhet meg egymással</i>	
HARMADIK LEVÉL	152
<i>Arról, hogy miképpen tette próbára az ifjú Al-Arabí ad-Darqáwít mestere, 'Alí al-Dzsamal, hogy megtörje lelke büszkeségét</i>	
NEGYEDIK LEVÉL	154
<i>Az Istenre való emlékezésről, valamint arról, hogy mennyire hasznos, ha rosszat mondanak az Isten felé tartó faqírról</i>	
ÖTÖDIK LEVÉL	158
<i>Arról, hogy a lélek meggyógyításának egyetlen módja a lélekből való kigyógyulás</i>	
HATODIK LEVÉL.	159
<i>Az ösztinteségről, valamint arról, hogy a teremtményektől elfordulni annyi, mint odafordulni Teremtőjükhöz</i>	
HETEDIK LEVÉL	161
<i>A tökéletességről, ami abban áll, hogy a faqír elől sem a teremtmények nem rejtik el a Teremtőt, sem a Teremtő nem rejtje el a teremtményeket</i>	
NYOLCADIK LEVÉL	164
<i>Arról, hogy aki az ellene irányuló gyalázkodásokkal szemben nem védi magát, annak Maga Isten kel védelmére</i>	
KILENCEDIK LEVÉL.	165
<i>Arról, hogy a szív csak a lélek halála árán nyerhet életet</i>	
TIZENEGYEDIK LEVÉL	166
<i>Arról, hogy az ember egyetlen ellensége saját lelke, és annak legyőzésével minden ellenségét legyőzte; továbbá hogy az ember útja Istenhez lelkének halálán keresztül vezet</i>	
TIZENHARMADIK LEVÉL	167
<i>Arról, hogy mindaz, ami megtalálható a lágmindenségben, megtalálható a lélekben is</i>	

TIZENNEGYEDIK LEVÉL	168
<i>A lélek és a szív kibékíthetetlen ellentétéről, valamint arról a csodás hatásról, amely a lélek megőlésének eredménye; a kegyelemről; továbbá a mester megtalálásának nehézségeiről és a spirituális vezetés tudományáról; végül a lélek kialakásáról s arról, hogy ez leggyorsabban az Istenre való emlékezés, a dhikr által vihető végre</i>	
TIZENÖTÖDIK LEVÉL	179
<i>A lelki és sátáni sugallatokról, valamint az ellenük való harcmodorról</i>	
TIZENHATODIK LEVÉL	182
<i>A megélhetésért való aggodalom veszélyeiről és az isteni gondviselésről</i>	
TIZENHETEDIK LEVÉL	187
<i>A világtól való elszakadásról, valamint arról, hogy a mester áldása a világ fogságába esett tanítványt is visszavezetheti a helyes útra</i>	
HUSZONNEGYEDIK LEVÉL	190
<i>A múlt és jövő kutatásának hiábavalóságáról, valamint a szorongatottságban rejlő szellemi haszonról</i>	
HUSZONHETEDIK LEVÉL	193
<i>Arról, hogy aki felszámolja az emberekkel szembeni ellenséges érzületét, azzal szemben a világ ellenséges érzülete is megszűnik, és rosszat attól fogva már senkinek a részéről nem tapasztal</i>	
HUSZONNYOLCADIK LEVÉL	194
<i>Arról, hogy aki Isten útjára lép, az a többi ember részéről lenézésre és becsmérlésre számíthat</i>	
HUSZONKILENCEDIK LEVÉL	196
<i>A szív törvényes és törvénytelen fiairól</i>	
HARMINCADIK LEVÉL	197
<i>Arról, hogy aki a szív ösvényét követi, annak hátat kell fordítania a világnak, s kivételt egyedül csak azzal kell tennie, aki előrehaladásában segíti</i>	
HARMINCEGYEDIK LEVÉL	198
<i>Arról, hogy minden az ellentétében rejlik</i>	
HARMINCKETTEDIK LEVÉL	200
<i>Arról, hogy mennyire hasztalan a világ után szaladni, ellenben aki lemond arról, hogy ezt tegye, az után a világ fog szaladni</i>	

HARMINCHARMADIK LEVÉL	201
<i>Arról, hogy csak az érhet célba, aki megszabadította magát a szenvedélyektől és az elítélendő tulajdonságoktól</i>	
HARMINCNEGYEDIK LEVÉL	202
<i>Arról az emberről, aki örül annak, ami másokat aggodalommal tölt el, hogy tudniillik a világ ellene fordul</i>	
HARMINCHETEDIK LEVÉL	203
<i>Arról, hogy az Igazság keresőjének nem szabad enyhülést keresnie, ha valami csapás éri; továbbá egy nagyon fontos szellemi törvényről</i>	
HARMINCKILENCEDIK LEVÉL	207
<i>Arról, hogy a szellemi út vándorának kerülnie kell a világi emberekkel való érintkezést, mert az ilyen embereknek – különösen az út kezdetén – hatalmuk van felette</i>	
NEGYVENHARMADIK LEVÉL	210
<i>Az Istent elérő ember egyik ismertetőjegyről, nevezetesen arról, hogy az ilyen ember mindent kézben tart; továbbá az ilyen ember és a világ közötti rokonelelküsről</i>	
NEGYVENNEGYEDIK LEVÉL	211
<i>A szellem méltóságáról, valamint a méltóságot vesztett szellemről, vagyis a lélekről</i>	
NEGYVENÖTÖDIK LEVÉL	213
<i>Az Isteni Lét két alapmegnyilvánulásáról: a Szépségről és a Szigorról</i>	
NEGYVENNYOLCADIK LEVÉL	214
<i>Arról, hogy aki nem mulasztja el felismerni Istenét mindenben, annak a teremtmények is a kedvében fognak járni; aki ellenben elmulasztja felismerni Őt mindenben, az a dolgok részéről csak rosszindulatra számíthat</i>	
NEGYVENKILENCEDIK LEVÉL	216
<i>Arról, hogy aki nem védi meg magát, azt Isten veszi védelmébe</i>	
ÖTVENEDIK LEVÉL	217
<i>Arról, hogy mindkét világ az emberben van, miközben ő erről mit sem tud; továbbá az érzékiség és a szellemiség ellentétéről</i>	
ÖTVENKETTEDIK LEVÉL	221
<i>A szellem és a lélek azonosságáról és különbözőségéről, valamint a hazavezető útról</i>	

ÖTVENNEGYEDIK LEVÉL	223
<i>Arról, hogy míg a közönséges emberek szükségletei azáltal elégűlnek ki, hogy igyekeznek kielégíteni őket, a választottak szükségletei pusztán azáltal, hogy figyelmüket Isten felé fordítják</i>	
ÖTVENHATODIK LEVÉL	224
<i>Arról, hogy mennyire veszélyes az, ha az ember bizonyos spirituális tapasztalatok után nem szakít gyökeresen az érzékiséggel, s hogy így annak a veszélynek teszi ki magát, hogy mindazt elveszíti, amit addig megszerzett</i>	
ÖTVENHETEDIK LEVÉL	228
<i>A külső és a belső viszonyáról, továbbá a megélhetésről és az elfordulásról</i>	
HATVANEGYEDIK LEVÉL	230
<i>Arról, hogy a belső csak a külső feláldozása árán művelhető, s ugyanígy: a külső is csak a belső feláldozása árán művelhető</i>	
HATVANKETTEDIK LEVÉL	232
<i>A világ szeretetének betegségéről, valamint a szándék elengedhetetlenségéről</i>	
HATVANHARMADIK LEVÉL	234
<i>Mindaddig, amíg az ember nem szabadította meg magát kötelékeitől, jogosulatlanul búslakodik mások rabsága miatt</i>	
HATVANNEGYEDIK LEVÉL	236
<i>Milyen módszerekkel tudja elérni Isten barátja azt, hogy környezete lenézze és semmibe vegye őt</i>	
HATVANHETEDIK LEVÉL	238
<i>Arról, hogy aki figyelmen kívül hagyja az alapokat, annak nincs mire építkeznie</i>	
HATVANNYOLCADIK LEVÉL	239
<i>Arról, hogy Saikh ad-Darqáwí miképpen kapott előbb mesterétől, majd Magától Istentől és az Ő hírnökétől is felhatalmazást arra, hogy beavassa azokat, akiket alkalmasnak talál az Ösvény követésére</i>	
HATVANKILENCEDIK LEVÉL	242
<i>Arról, hogy a szellemi világ csak az előtt nyitja meg kapuit, aki elfordul a világ szeretetétől és a világba vetett bizalomtól</i>	

HETVENKETTEDIK LEVÉL	243
<i>Arról, hogy a szellemi világ csak az előtt leplezi le titkait, aki szívét összhangba hozza külső cselekedeteivel</i>	
HETVENHARMADIK LEVÉL.	244
<i>Arról, hogy mindenki csak azt láthatja meg a másikban, ami magában is megtalálható</i>	
HETVENNEGYEDIK LEVÉL	247
<i>Az Isteni Lényeg és az isteni tulajdonságok viszonyáról, valamint a szent teognózisról, amelyben e kettő lényegi egysége feltárul</i>	
HETVENÖTÖDIK LEVÉL.	252
<i>Az igazi mesterek és a hamis mesterek megkülönböztetésének fontosságáról, valamint arról, hogy a közönséges emberek miért nem képesek felismerni az előbbieket</i>	
NYOLCVANADIK LEVÉL	255
<i>Arról, hogy aki a külsejét megerősíti, annak a bensője meggyengül, és viszont</i>	
NYOLCVANEGYEDIK LEVÉL	256
<i>Saikh ad-Darqáwí mesteréről, saikh 'Alí al-Dzsamalról; továbbá e levél tartalmazza még Saikh 'Alí al-Dzsamal csodálatosan mély értelmű mondásainak füzérét</i>	
NYOLCVANHARMADIK LEVÉL.	262
<i>Arról, hogy csak az bízza rá magát és kenyerét az isteni gondviselésre, aki a közönségességet emelkedettségre cserélte magában</i>	
NYOLCVANHATODIK LEVÉL	264
<i>Arról, hogy csak a megpróbáltatás állapotában derül ki, hogy az ember valóban birtokában van-e annak, aminek birtokában hiszi magát; továbbá arról, hogy aki Ábrahám (Ibráhim) iszlámját követi, az a legellentétebb állapotokhoz is ugyanolyan módon viszonyul</i>	
KILENCKETTEDIK LEVÉL.	266
<i>Arról, hogy a vágyaktól átítatott lélek sugallataira való odafigyelés csak rontja az ember helyzetét</i>	
KILENCKENEGYEDIK LEVÉL.	269
<i>A szótlanság és az önmegtartóztatás hasznáról</i>	

KILENCVENÖTÖDIK LEVÉL	270
<i>Arról, hogy akinek cselekedetei összhangban vannak azzal a tudással, amit már birtokol, azt Isten olyan tudásban fogja részesíteni, amit még nem birtokol</i>	
SZÁZADIK LEVÉL	273
<i>Arról, hogy bármennyit is bűjtölgjön és imádkozzék az ember, ha nem veti ki szívéből a világ szeretetét, útja akadályokba ütközik</i>	
SZÁZEGYEDIK LEVÉL	274
<i>Arról, hogy csak az vezethet másokat Isten felé, aki egyaránt ismeri a mámort és a józanságot</i>	
SZÁZHARMADIK LEVÉL	276
<i>Arról, hogy annak, aki hűséges akar lenni profétái hagyományhoz, semmibe kell vennie lénye külső és belső oldalát</i>	
SZÁZNEGYEDIK LEVÉL	277
<i>Arról, hogy a megpróbáltatás igen kedvező alkalom arra, hogy az Ösvény vándora nagy lépést tegyen végcélja felé, valamint arról, hogy a megpróbáltatások a célba ért utazót már nem sújtják</i>	
SZÁZÖTÖDIK LEVÉL	282
<i>Az imaginációról, valamint arról, hogy amennyire hátráltatja az embert az ellenőrizetlen imagináció, éppen annyira repíti őt célja felé, ha uralma alá vonja; továbbá a lemondás hasznáról</i>	
SZÁZHATODIK LEVÉL	284
<i>Arról, hogy az Istenre való emlékezés minden jót magában foglal</i>	
SZÁZHETEDIK LEVÉL	287
<i>Arról, hogy soha semmi és senki nem árt az embernek, csakis saját lelke; továbbá arról, hogy aki felismeri saját értékét, annak értékét a világ is felismeri</i>	
SZÁZNYOLCADIK LEVÉL	289
<i>Arról, hogy a lélek eredendően nem olyan volt, mint amilyen most, hanem folt nélküli, szabad és hatalmas</i>	
SZÁZTIZEDIK LEVÉL	292
<i>Arról, hogy a közönséges emberek a gyökerek helyett az ágakat részesítik előnyben</i>	

SZÁZTIZENÖTÖDIK LEVÉL	293
<i>Arról, hogy csak az ér célba, aki lelke minden erejét egyetlen irányba fordítja</i>	
SZÁZTIZENHETEDIK LEVÉL	294
<i>Az őszinteség csodás hatásáról és az emberekkel szembeni ellenségesség felszámolásáról</i>	
SZÁZTIZENKILENCEDIK LEVÉL	295
<i>Aki kiveti szívéből a világ szeretetét, annak számára kevéske tett is sokkal több gyümölcsöt hoz, mint annak, aki sok mindent tesz, de szívét a világ szeretete tartja fogva</i>	
SZÁZHUSZONEGYEDIK LEVÉL	296
<i>A lélekről és a szellemről, illetve kettejük lényegi azonosságáról; valamint a léleknek mint idegenbe szakadt fénynek a nyomorúságáról; továbbá arról, hogy miképpen térhet vissza a lélek égi hazájába</i>	
SZÁZHUSZONKETTEDIK LEVÉL	298
<i>Arról, hogy mennyivel kiválóbb az, aki a világban maradván is meg tudja őrizni szellemének lángját, mint az, aki erre csak a világtól elvonulva képes</i>	
SZÁZHUSZONHATODIK LEVÉL	299
<i>Arról, hogy a megpróbáltatásban éppúgy jelen van a jó, mint a rossz</i>	
SZÁZHUSZONHETEDIK LEVÉL	300
<i>Arról, hogy aki felülkerekedett önmagán, felülkerekedett összes ellenségén és az egész világon is</i>	
SZÁZHARMINCEGYEDIK LEVÉL	302
<i>A kontempláció illékonyágáról, illetve állandósításának titkáról</i>	
SZÁZHARMINCKETTEDIK LEVÉL	303
<i>Arról, hogy Istenen kívül nincs semmi, s hogy ezt mindazok felismerik, akik végigjárják az utat, és birtokába jutnak a lényegi látásnak; továbbá a lélek suttogásai elleni harcmodorról, valamint arról, hogy a dolgok csak azokat akadályozzák a dolgok Teremtőjének látásában, akik nem képesek meglátni a dolgokban Teremtőjüket; végül az illúzióról és a kontemplációról</i>	

SZÁZHARMINCNEGYEDIK LEVÉL.	309
<i>Arról, hogy minden jó tulajdonság gyökere a szív kiszabadítása a világ hálójából</i>	
SZÁZHARMINCÖTÖDIK LEVÉL	309
<i>Arról, hogy Isten barátai mindig azt választják, amit Isten választ számukra</i>	
SZÁZHARMINCHATODIK LEVÉL	311
<i>Arról, hogy mi a különbség a között, akinek szíve a teremtett lényekkel van, és akinek szíve a teremtett lények Alkotójával van</i>	
SZÁZNEGYVENEDIK LEVÉL.	312
<i>Az Istennel való elégedettség jeleiről, továbbá arról, hogy a családi élet és a munka nem lehet akadály a szellemi úton való előrehaladásnak</i>	
SZÁZNEGYVENEGYEDIK LEVÉL	315
<i>Arról, hogy becsúgyát Isten barátjának a legmagasabbra kell irányítania</i>	
SZÁZNEGYVENHARMADIK LEVÉL	317
<i>Arról, hogy az emberek tetszésének elnyeréséért küzdeni reménytelen vállalkozás</i>	
SZÁZNEGYVENNEGYEDIK LEVÉL.	318
<i>Arról, hogy a lélek egyetlen kicsike vágyáról lemondani többet ér, mint egy egész éjszakát imában tölteni</i>	
SZÁZNEGYVENÖTÖDIK LEVÉL	319
<i>Arról, hogy aki leragad az ösvény egyes állomásain, az nem érheti el a végső célt, s hogy aki Istent akarja, az nem sóvároghat a Paradicsom örömei után</i>	
SZÁZÖTVENHARMADIK LEVÉL	320
<i>Arról, hogy aki Isten útját járja, az nem pazarolhatja idejét olyan dolgokra, amelyek nem viszik közelebb végső céljához</i>	
SZÁZÖTVENNEGYEDIK LEVÉL.	322
<i>Arról, hogy Isten emberei kiválóságukat a hétköznapiáság álruhája alá rejtik</i>	
SZÁZÖTVENHATODIK LEVÉL.	325
<i>Arról, hogy a faqírnak csak az okozhatja vesztét, amit tud; amit nem tud, az nem árthat neki</i>	

SZÁZÖTVENHETEDIK LEVÉL.	326
<i>A jóllakásról</i>	
SZÁZHATVANKETTEDIK LEVÉL	327
<i>A kialvás állapotáról, amelyben az ember halottá válik mindenki számára, különösen azonban önmaga számára</i>	
SZÁZHATVANHATODIK LEVÉL.	328
<i>Arról, hogy milyen következményei voltak annak, amikor Saikh ad-Darqáwí nem válaszolt az őt érő vádakra</i>	
SZÁZHATVANHETEDIK LEVÉL.	330
<i>Arról, hogy vannak emberek, akik sem a Pokolba nem jutnak, sem a Paradicsomba nem kerülnek</i>	
SZÁZHETVENEGYEDIK LEVÉL.	331
<i>Arról, hogy milyen látomása volt Saikh ad-Darqáwínak, miközben gyermekeket tanított a Korán olvasására</i>	
SZÁZHETVENÖTÖDIK LEVÉL	333
<i>A lélek szokásainak megtöréséről, s arról, hogy mit tett ennek érdekében Al-'Arabí ad-Darqáwíval mestere, 'Alí al-Dzsamal</i>	
SZÁZHETVENHATODIK LEVÉL	335
<i>Arról, hogy miképpen hozta nehéz helyzetbe lelkét Saikh ad-Darqáwí a fezi al-Andalusz-mecsetben</i>	
HARMINCHETEDIK LEVÉL (Burckhardt)	336
<i>Arról, hogy miképpen mentette meg Isten a fuqarát, amikor az egyik faluban a helybeliek ártani akartak nekik</i>	
HARMINCNYOLCADIK LEVÉL (Burckhardt)	339
<i>Arról, hogy milyen módon érte utol Isten büntetése azt, aki Saikh ad-Darqáwít koldulóútja alatt zaklatta</i>	
HARMINCKILENCEDIK LEVÉL (Burckhardt)	340
<i>Arról, hogy egy nagy szárazság idején miképpen eredt el az eső Saikh ad-Darqáwí imájának hatására</i>	
SZÁZNYOLCVANEGYEDIK LEVÉL	342
<i>Az őszinteség állapotáról, amelyben Saikh ad-Darqáwí az égből kapott egy szalmakalapot</i>	
SZÁZNYOLCVANÖTÖDIK LEVÉL.	343
<i>Arról, hogy a szúfí legnagyobb ellensége saját lelke, s azt legyőzve mindent legyőz</i>	

SZÁZNYOLCVANKILENCEDIK LEVÉL	344
<i>Arról, hogy a vágyak, illetve azoknak tárgyai bálványok</i>	
SZÁZKILENCVENKILENCEDIK LEVÉL	346
<i>A suttogásokról, valamint a végső menedékről, vagyis az Isten akarására való ráhagyatkozás csodás hatásáról</i>	
KETTŐSZÁZKETTEDIK LEVÉL	349
<i>Arról, hogy hiába a sok ima, a sok böjt, a sok dhikr, aki nem veti ki szívéből a világ szeretetét, nem nyerheti el tettei gyümölcsét</i>	
KETTŐSZÁZHARMADIK LEVÉL	350
<i>Arról, hogy milyen nagy jelentősége van jó értelemben a figyelmennek, éppen olyan nagy jelentősége van rossz értelemben a figyelmetlenségnek</i>	
KETTŐSZÁZNYOLCADIK LEVÉL	352
<i>A szív cselekedeteiről, valamint arról, hogy ha egy tökéletes szent tulajdonképpen mivolta feltárulna az emberek számára, imádattal fordulnának feléje</i>	
KETTŐSZÁZHUSZONHATODIK LEVÉL	353
<i>A dhikrről és feltételeiről, különösen pedig az isteni Név öt betűjének képzeletbeli felidézéséről</i>	
NEGYVENEGYEDIK LEVÉL (Burckhardt)	355
<i>Arról, hogy az embernek csupán egy valamire van szüksége: az Istenre való emlékezésre; és ha ennek az egyetlennek a birtokába került, akkor semminek nincsen híjával</i>	
BIBLIOGRÁFIA	359
SZÓJEGYZÉK	367